

(That would be quite a bit for the Apaches, wouldn't it?)

Howard: It would be. Probably be too much.

Ray: It wouldn't be too much for me! (All laugh)

(How did you say "Iron Shirt"?)

bé.ʒbí' éz

(What about this "Wolf Sleeve".)

Ray: I can't make that out--

Howard: -ba' ---that's "wolf." bá' biká.ʒi.s -- "Wolf Sleeve"

(Who's this "Poor Bear"?)

Ray: šasdi.ká.dé

(This has something like "Kon-zhon-ta'co")

Howard: That's his Kiowa name, probably. How you say "skinny bear" in Kiowa?

Alice: sɛtsandɛ -- "skinny", that's kɔdl--

(There's no -sɛt- in here at all.)

Alice: It's not Kiowa.

Howard: It's Apache--supposed to be.

(Could "Kon-zhon-ta-co" mean anything in Apache?)

Ray: See, the way they spell it, the Indians just get the sound of the dialect. You can't pronounce them, the way they spell them.

Howard: gô.kacahasce. is his full name (Apache John). That's Apache John's full name. gô.kacahasce. But they abbreviated that as--called him gô.kah Most of the time.

Ray: gô.kacahé --that's "camps." gô.kah --that's "camps". He's--he take up for a camp, you know. He won't let nobody bother the camps. That's what that means--that word--kacahasce.--so he won't let nobody else bother the camp--Apache camp.

(Did the Kiowas have a name for him?)